

Hedda Zinner

***Freie Völker-
freie Lieder***

Z

HEDDA ZINNER

*FREIE VÖLKER—
FREIE LIEDER*

*Staatsverlag
der Nationalen Minderheiten der USSR
Kiew — 1939*

Für Gen. F. Fedin!

Moskau, 8. XII. 39

Hedda Zimmer

INHALT

	Seite
Zur Einleitung	3
Alte Dichtung und Folklore:	
Hussein Mirza Baikara (Persisch): Lied des Soltan Sojun	7
Das große Wettflügen (Armenisches Märchen)	9
Windchen (Zigeunerlied)	12
Balaleika (Altes tschuwaschisches Liedchen)	14
Wilder Apfelbaum (Tatarisch)	15
Wiegenlied (Burjatmongolisch)	16
Kuckuck in der Taiga (Jakutisch)	17
Gefangenschaft (Mordwinisch)	19
Zarenkerker, verfluchter! (Awarisch)	21
Neue Folklore:	
Fischerlied (Koreanisch)	25
Koltschak (Marisch)	26
Woher kommt der Regen? (Burjatisches Tanzliedchen)	27
Reiterlied der Rotarmisten (Kalmückisch)	28
Aj-Gasi (Daghestanisches Lied)	30
Altaiisches Lied	32
Komsomolka (Tatskaisch)	33
Komsomolze (Turkmenisch)	34
Der Trunkenbold (Belorussisch)	35
Lisaweta (Belorussisch)	37
Volkslied über Stalin (Russisch)	39
Goldenes Morgenrot (Oirotische Legende)	41
Sowjetdichtung:	
<i>Wladimir Majakowski</i> : (Russisch) Das Bulletin	53
<i>Bagritzki</i> : Tyll Ulenspiegel	55
Gedichte über mich selbst	58
Frühling	61
<i>M. Rylskij</i> : Reise	64
<i>Dshambul</i> : Stalinsche Bahnen	66

<i>Janka Kupala:</i> Wir brauchen Lieder	68
<i>Lahuti:</i> Wie die Freude eine Heimat fand	71
<i>Twardowski:</i> Matrona erzählt	74
Großvater Daniel	79
<i>Marschak:</i> Wolf, Hyäne und Hai	83

Sowjetjüdische Dichtung:

<i>D. Hofstein:</i> Auf russischen Feldern	89
Herbst	90
Helle Stunde	91
Aufmarsch	92
Umweriung	93
Aus einem Brief an eine Zwanzigjährige	94
An Taras Schewtschenko	95
<i>I. Fefer:</i> So hat gesungen der Baß	96
Im Herbst	98
Fahrt zum Stillen Ozean	99
<i>S. Halkin:</i> Dichter	100
Glas und Spiegel	101
Dieser Stern	102
Frag den Regen	103
<i>P. Markisch:</i> Ich seh in meinen Träumen	104
Nun liegt die Welt	105
Abend	106
Frühherbst	107
Herbstwind	108
Zurück in deine Höhle	109
<i>L. Kwitko:</i> Wiegenlied	115
Das Äffchen	119
Weshalb frißt das Ferkelchen?	121
Das Huhn	122
Über die Pflaume	123
Brautfahrt	124
Wassilissa	126
Begegnung	128
Nochmals zwei Liedchen	129
Verbundenheit	131
Lob jenem mächtigen Anlieb	132